

# arzum

## PANINI PRO

AR 2087-06 IZGARA VE TOST MAKİNESİ /  
AR 2087-06 GRILL AND SANDWICH MAKER  
AR2087-06 GRILL UND SANDWICH-MAKER  
صانعة السندوتشات AR2078-06

KULLANMA KILAVUZU  
INSTRUCTION MANUAL  
GEBRAUCHSANWEISUNG

دليل المستخدم

### 2000 W

# 2

YIL  
YEARS  
JAHRE

سنة  
GARANTI  
WARRANTY  
GARANTIE

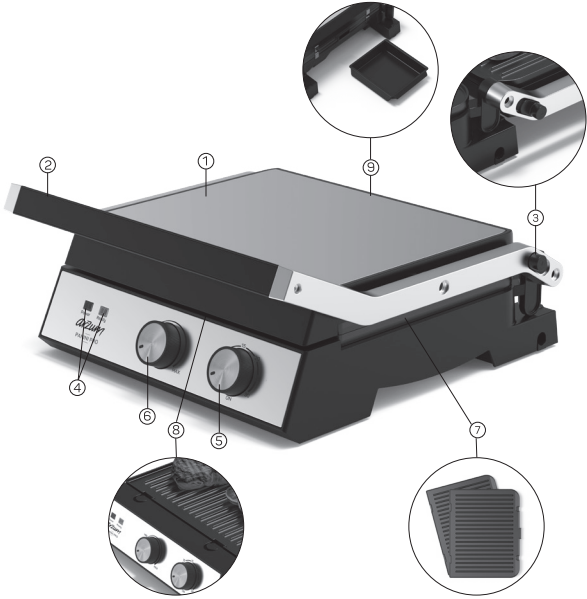
ضمان



Yetkili servis listesi için kullanım kılavuzunun son sayfasına bakınız.

For the authorized service list, please check the last page of the user manual.

## AR2087-06 PANINI PRO IZGARA VE TOST MAKİNESİ



- 1- 180° açılabilen ısıtıcı üst gövde (ızgara konumu için)
- 2- Isıya dayanıklı tutma sapı
- 3- Üst gövde yatırma kolu
- 4- Termostat (hazır) ışığı (beyaz) ve enerji (güç/ısıtma) ışığı (kırmızı)
- 5- Zaman ayar düğmesi

- 6- Ayarlanabilir ısı ayar (termostat) düğmesi (min./max.)
- 7- Çıkarılabilir yapışmaz ısıtıcı plakalar
- 8- Isıtıcı plaka çıkarma klipsleri
- 9- Yağ damlama tepsisi

**Arzum marka Izgara ve Tost Makinesi**'ni tercih ettiğinizden dolayı teşekkür ederiz. Bu ürünün de, tıpkı diğer Arzum ürünleri gibi hayatınızı kolaylaştırmasını diliyoruz. Cihazınızdan iyi verim almak için kullanım kılavuzunu dikkatlice okuyunuz ve daha sonra gerekli olabileceğinden saklayınız.

## ÖNEMLİ UYARILAR

· **Arzum Panini Pro Izgara ve Tost Makine**'nizin üzerinde yazılı voltajın, bulunduğunuz yerin voltajına uygun olup olmadığına dikkat ediniz. Herhangi bir uyumsuzluk durumunda meydana gelebilecek arızalardan firmamız sorumlu tutulamaz ve bu nedenle oluşabilecek bir arıza, garanti kapsamı dışında işlem görür.

· Cihazınız evlerde kullanım içindir. Ticari ya da sanayi amaçlı kullanılmamalıdır.

· Cihazınıza zarar vermemek için yetersiz akım sağlayan uzatma kabloları kullanmayınız.

· Cihazınızı çocukların erişemeyeceği bir yerde ve çocuklardan uzak tutunuz.

· Bu cihaz, güvenli bir şekilde kullanılmasıyla ilgili kendilerine gözetim veya talimat verilmişse ve içermiş olduğu tehlikeler kendileri tarafından anlaşılmışsa 8 yaş ve üzeri çocuklar ve fiziksel, duyuusal veya zihinsel yetenek eksikliği bulunan veya tecrübe ve bilgi eksikliği olan kişiler tarafından kullanılabilir. Çocuklar cihaz ile oynamamalıdır.

Temizleme ve kullanıcı bakımı gözetimsiz çocuklar tarafından yapılmamalıdır.

· Cihaz ve kablosunu 8 yaşından küçük çocukların ulaşamayacağı bir yerde tutunuz.

- Arzum Panini Pro Izgara ve Tost Makine'nizi soba, ocak gibi direkt ısı kaynaklarının üzerine veya çok yakınına yerleştirmeyiniz.
- Kablonun masa ya da tezgahınızın kenarından sarkmamasına ya da başka bir cihaz ve sıcak yüzeylerle temas etmemesine dikkat ediniz.
- Cihazınızı; düz, sabit ve sıcaklığa dayanıklı bir yere yerleştirerek kullanınız.
- Cihazınızı kullandıktan sonra, fişini çekerek soğumaya bırakınız ve soğuduktan sonra hareket ettiriniz.
- Cihazınızı kullanmadığınız zamanlarda ve temizlerken fişini prizden çekiniz.
- Cihazınızın ısıtıcı plakaları takılı değil ise kesinlikle çalıştırmayınız.
- Cihazınızı **KESİNLİKLE** temizlik veya başka bir amaçla suya daldırmayınız, cihazınızın içine su/su buharı girmesini engelleyiniz.
- Cihazınız çalışır durumdayken metal parçalara el sürmeyiniz.
- Cihazınızın kablo ve fişine zarar verecek hareketlerden kaçınınız. Prizden çekmek için fişini tutunuz, **ASLA** kablosundan çekmeyiniz.
- Cihazınızın kablosu ya da fişi arızalıysa, düşürülme ya da başka bir nedenden dolayı zarar gördüyse kullanmayınız. Kendiniz tamir etmeyiniz. Derhal **Arzum Yetkili Servisine** başvurunuz.
- Cihazınızı tavsiye edildiği şekilde kullanınız.

Bu cihaz, aşağıdakiler gibi ev ve benzeri uygulamalarda kullanılmak üzere tasarlanmıştır:

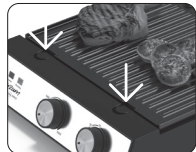
- Mağazalar, ofisler ve diğer çalışma ortamlarındaki personel mutfak alanları;
- Çiftlik evleri;
- Oteller, moteller ve diğer konut tipi ortamlardaki müşteriler tarafından;
- Yatak ve kahvaltı tipi ortamlar.
- Cihazın harici bir zaman saati veya aynı uzaktan kumanda sistemiyle kullanımı amaçlanmamıştır.

## UYARI:

- Cihaz açıkken yapışmaz kaplamalı plakalarına dokunmayın.
- Isıl kesicinin istenmeden başlangıç konumuna gelmesinden kaynaklanan bir tehlikeyi önlemek için, bu cihaz bir zamanlayıcı benzeri harici bir anahtarlama düzeni üzerinden beslenmemeli veya yardımcı program vasıtasıyla düzenli olarak devresi kapatılan ve açılan bir devreye bağlanmamalıdır.

## KULLANIM ÖNERİLERİ

- Arzum Panini Pro Izgara ve Tost Makine'nizi ısıtma ve pişirme yapmak, ızgara, sandviç, tost, ekmek kızartmak gibi değişik amaçlarla kullanabilirsiniz.



**DİKKAT:** Bu ürünle pişirilecek olan donmuş yiyeceklerin pişirmeden önce tüm buzları tamamen çözülmelidir.

- Ayarlanabilen ısı ayar düğmesi, zaman ayarlayıcı ve ikaz lambası ile güvenli bir şekilde çalışır, aşırı ısınmayı önler, ayrıca pişirme yüzeyini istenilen sıcaklıkta tutarak yiyeceklerin kıvamında pişmesini sağlar.
- Cihazınızın yapışmaz ısıtıcı plakalarını yerlerinden çıkabilir ve kolayca temizleyebilirsiniz.
- Cihazınızın yapışmaz ısıtıcı plakalarını plaka çıkartma klipslerine basarak yerlerinden çıkarabilirsiniz.
- İlk kullanımdan önce ısıtıcı plakaları ılık su ile az miktarda bulaşık deterjanı kullanarak temizleyip kurulayınız. Daha sonra ısıtıcı plakaları yerlerine takınız. Klipslerden gelecek klik sesi yüzeylerin yerine oturduğunu gösterir.
- İlk kullanımdan önce yüzeyleri hafifçe yağlamanızı öneririz.
- Cihazınızın fişini prize taktıktan sonra ısı ayarını en yüksek seviyeye çıkararak, 15-20 dk boş ve açık olarak çalıştırınız. Hafif bir duman ve koku çıkabilir. Bu durum cihazın parçalarının yeni olmasından kaynaklanır ve geçicidir.



## NOT:

Kullanım halindeyken kablonun pişirme plakalarından uygun uzaklıkta olmasına dikkat ediniz.

## Termostat ve Enerji (güç) Işığı (Isıtma ve Hazır Işıkları)

- Cihazın fişini prize takınız. Termostat ve zamanlayıcı düğmesini saat yönünde istenilen seviyeye ve zamana getiriniz. Bu durumda, cihaz istenilen sıcaklığa gelene kadar, güç ışığı (kırmızı ışık) yanacaktır. Daha sonra ürün hazır olduğunda, kırmızı ışık sönüp, beyaz ışık yanacaktır.
- Enerji (ısıtma) ışığı; cihazınızın açıldığını ve ısıtmaya başladığını, (kırmızı)
- Termostat (hazır) ışığı ise cihazınızın kullanıma hazır olduğunu gösterir. (beyaz)



## Isı Ayarı

- Yapacağınız işleme göre ısı ayar düğmesini üzerindeki ayar kademeleri yönünde çevirerek ısı ayarını yapabilirsiniz.

## Zaman Ayarı

· Yapacağınız işleme göre cihazın ayar düğmesini istediğiniz süreye (0-30 dk) getirerek pişirme sürecini başlatabilirsiniz. Eğer zaman ayarı yapmadan pişirme yapmak isterseniz zaman ayar düğmesini "on" konumuna getirebilirsiniz.

## Üst Kapak Yatırma Kolu

· Üst metal kolun sağ tarafına monte edilmiştir. Parti Izgara (Barbekü) konumu için üst kapağın 180° açılmasını sağlar.

· Üst kapak kolunu çekerek üst kapağı 180° açabilirsiniz.



## Izgara ve Tost Makinenizin Kullanımı:

- Cihazınızın fişini prize takınız.
- Isı ayar ve zamanlayıcı düğmesini, yapılacak işleme uygun olarak, saat yönünde istenilen seviyeye ve zamana getiriniz.
- Hazır ışığı (termostat ışığı / beyaz ışık) yanana kadar ön ısıtma yapınız.
- Cihazınızı üst kapağı açık veya kapalı olarak kullanabilirsiniz.
- Pişirme işleminiz bittiğinde cihazınızın fişini çekiniz ve temizlemeden önce soğumasını bekleyiniz.

**NOT:** Kullanım halindeyken kablonun pişirme plakalarından uygun uzaklıkta olmasına dikkat ediniz.

## PIŞİRME FONKSİYONLARI Sandviç ve Tost

- Cihazın fişini prize takınız. Termostat ve zamanlayıcı düğmesini saat yönünde istenilen seviyeye ve zamana getiriniz. Bu durumda, cihaz istenilen sıcaklığa gelene kadar, güç ışığı (kırmızı ışık) yanacaktır. Daha sonra ürün hazır olduğunda, kırmızı ışık sönmüş, beyaz ışık yanacaktır.
- Tost ekmeçlerini veya sandviç ekmeçlerinin dışını yağlayınız. Tost içleri ekmeçin yağlanmayan kısımlarının arasına yerleştirilir.
- Ekmeçin yağlanmış kısmını ısıtıcı plakanın üstüne yerleştirip, tost içini koyunuz ve diğer ekmeçin yağlanmış yüzeyi üst tarafa gelecek şekilde yerleştirip kapağı yavaşça kapatınız.
- Pişirme süresinin uzunluğu duruma, iç malzemelerine ve kişisel lezzet zevkinize bağlıdır. Yiyeceklerinizin her iki tarafı da aynı zamanda pişer.
- Cihazınız yapışmaz ısıtıcı plakalara sahip olduğundan yağlama işlemi yapmadan da tost/sandviç yapabilirsiniz.



· Pişirme plakaları dayanıklı ve yapışmaz tabakayla kaplıdır. Peynir gibi bazı iç malzemeler eriyebilir ve pişirme plakalarına yapışmasına neden olabilir. Yapışanları çözmek ve temizlemek için plastik ya da tahta bir spatula kullanınız. Bıçak gibi keskin metal nesnelere yapışmaz yüzeye zarar vereceğinden bu tür malzemeleri asla kullanmayınız.

## Çift Taraflı Izgara

Cihazın fişini prize takınız. Termostat ve zamanlayıcı düğmesini saat yönünde istenilen seviyeye ve zamana getiriniz. Bu durumda, cihaz istenilen sıcaklığa gelene kadar, güç ışığı (kırmızı ışık) yanacaktır. Daha sonra ürün hazır olduğunda, kırmızı ışık sönüp, beyaz ışık yanacaktır.



- Yiyecekleri alt pişirme yüzeyine yerleştiriniz ve üst kapağı yiyeceklerin üzerine kapatınız.
- Çift taraflı ızgarada yiyecekleri çevirmenize gerek yoktur.
- Arzu edilen süre sonunda yiyeceğiniz pişmiş olacaktır.
- Kapağı dikkatli bir şekilde açınız ve yiyecekleri tahta bir spatula yardımı ile plaka üzerinden çeviriniz ve alınız.

## Tek Taraflı Izgara

· Cihazın fişini prize takınız. Termostat ve zamanlayıcı düğmesini saat yönünde istenilen seviyeye ve zamana getiriniz. Bu durumda,

cihaz istenilen sıcaklığa gelene kadar, güç ışığı (kırmızı ışık) yanacaktır. Daha sonra ürün hazır olduğunda, kırmızı ışık sönüp, beyaz ışık yanacaktır.



- Pişireceğiniz yiyecekleri alt yüzeye yerleştiriniz.
- Üst kapağı dik olarak yukarı çekip, 90° açınız.
- Cihazınızın üst kapağı açık konumda üst yüzeye temas ettirmeden ızgara yapabilirsiniz.
- Yiyecekleri tahta bir spatula yardımı ile plaka üzerinden çeviriniz ve alınız.

## Parti Izgara (Barbekü)

- Piknik ve partilerde pişirme alanını arttırmak için üst kapağı arkaya doğru 180 ° açarak geniş bir pişirme alanı elde edebilirsiniz.
- Üst kapak yatırma kolunu kullanarak üst kapağı 180° açabilirsiniz.
- Isı ve zaman ayarını uygun konuma getirip ön ısıtmayı yapınız.
- Yiyecekleri her iki yüzeye de yerleştirerek, cihazınızın her iki yüzeyini aynı anda kullanabilir, izgaranızı yapabilirsiniz.
- Yiyecekleri tahta bir spatula yardımı ile plaka üzerinde çeviriniz ve alınız.



### NOT:

Kullanım esnasında termostat sürekli olarak doğru sıcaklığı muhafaza edeceğinden termostat/ikaz ışığı yanıp sönebilir.

### UYARI:

- 1- Kullanım esnasında cihazınızın dış yüzeyleri ısındığından **KESİNLİKLE** dokunmayınız. Üst kapağı açmak için tutma sapını kullanınız. Üst gövde açıldığında veya pişirme esnasında cihazınızın ısıtma plakaları arasından buhar çıkabilir. Yiyecekleri çıkartırken dikkat ediniz.
- 2- Cihazın yapışmaz yüzeyine zarar vermemek için plastik veya tahta aletler kullanarak yiyecekleri plaka üzerinden alınız. Kaplamaya zarar verebileceğinden asla metal maşa, çatal ve bıçak kullanmayınız.

### TEMİZLEME ve BAKIM

- Temizlik ve bakım işlemleri için cihazınızın fişini çıkarıp soğumasını bekleyiniz.
  - Yapışmayan malzeme ile kaplı pişirme yüzeylerini korumak için her kullanımdan sonra ısıtıcı plakaları temizleyiniz.
  - Isıtıcı plakaları; plaka çıkartma klipslerine basarak yerinden çıkartabilirsiniz.
  - Isıtıcı plakaları yumuşak bir bez veya plastik bir fırça kullanarak sıcak sabunlu su ile temizleyebilir veya bulaşık makinesinde yıkayabilirsiniz.
  - Yapışmaz malzeme ile kaplı yüzeylere zarar vermemek için metal çatal/kaşık, metal maşa, metal fırça veya tel gibi aşındırıcı temizleyiciler kullanmayınız.
  - Cihazınızı **ASLA** suya veya başka bir sıvıya sokmayınız.
  - Cihazınızın dış yüzeyini yumuşak nemli bir bez ile silip, kurulaştırabilirsiniz.
- KESİNLİKLE** sert ve aşındırıcı temizlik maddeleri kullanmayınız.

Kullanım ömrü 7 yıl

### Teknik Özellikler

220-240V ~50-60Hz 2000 W

## TAŞIMA VE NAKLİYE SIRASINDA DİKKAT EDİLECEK HUSUSLAR

- Taşıma ve nakliye sırasında cihazınız, aksamlarına zarar gelmemesi için orijinal kutusunda tutulmalıdır.
- Taşıma sırasında ürünü normal konumunda tutunuz.
- Cihazınızı nakliye esnasında düşürmeyiniz ve darbelere karşı koruyunuz.
- Ürünün müşteriye tesliminden sonra taşıma sırasında oluşan arızalar ve hasarlar garanti kapsamına girmez.

### AEEE Yönetmeliğine Uygundur.

## AEEE

Bu cihaz AEEE direktiflerine uygun olarak geri dönüşümü olan parçalardan oluştuğu için çöpe atılmaması gerekmektedir. Lütfen, bu cihazın geri dönüşümünü sağlamak için en yakın toplama merkezine başvurunuz.



Üretici:

**Zhejiang Wisdom Industry & Trade Co., Ltd**

No.123 South Jingui Road, Chengxi New District, Yongkang City,  
Zhejiang Province, China

İthalatçı:

**Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.**

Defterdar Mah. Otakçılar Cad. Sinpaş Flatofis No: 78  
İç Kapı No: 34 EYÜPSULTAN / İSTANBUL / TÜRKİYE

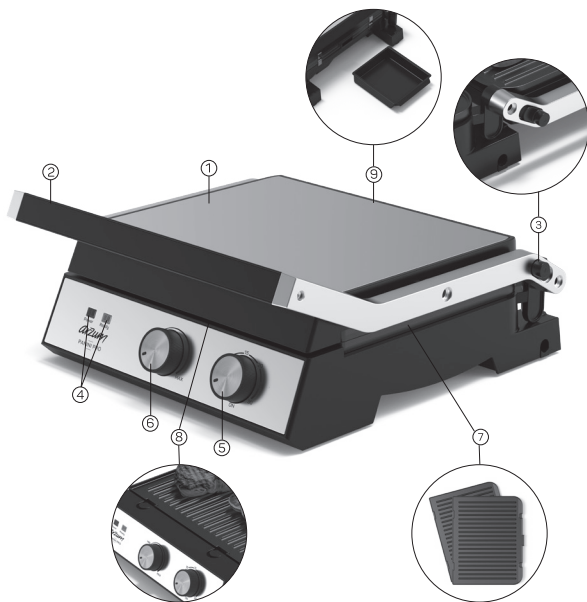
Made in China - Menşei Çin'dir

Tel: 0850 222 1800

[www.arzum.com](http://www.arzum.com)



## AR2087-06 PANINI PRO GRILL AND SANDWICH MAKER



- 1- 180° rotational top body (for party grill position)
- 2- Cool-touch handle
- 3- Upper housing release lever
- 4- Temperature (ready) indicator light (white) and energy (power/warm up) indicator light (red)
- 5- Timer

- 6- Adjustable temperature button
- 7- Removable non-stick cooking plates
- 8- Heating plate release clips
- 9- Oil tray

Thank you for purchasing **Arzum** brand **Grill and Sandwich Maker**. We wish this product to make life easier for you, as with other Arzum products offered to you.

In order to obtain utmost output from your appliance, please read carefully this user's manual and save it for further use.

## IMPORTANT SAFEGUARDS

- Make sure that the voltage indicated on the **Arzum Panini Pro Grill and Sandwich Maker** corresponds with the mains voltage in your home. Our company shall not be held liable for any failures owing to any discrepancy and such failures shall not be covered by the guarantee.
- Your device is for household use only. Do not use outdoors for commercial or industrial purposes.
- To prevent harming your appliance do not use extension cords that supply insufficient current.
- Keep the appliance away from and out of the reach of children.
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless they are older than 8 and supervised.

· Keep the appliance and its cord out of reach of children less than 8 years.

- **NEVER** place the **Arzum Panini Pro Grill and Sandwich Maker** over or near direct heat sources such as a stove or heating oven.
- Do not let cord hang over edge of a table or counter, or touch any other appliances or hot surfaces.
- Place the unit on a flat and fixed surface, which would be resistant to heat.
- After having used, remove the mains plug from the wall socket and allow it to cool down; move only after it has completely cooled down.
- When not in use and before cleaning, disconnect the mains plug from power outlet.
- Do not operate the appliance without cooking plates attached.
- **NEVER** immerse the appliance into water for cleaning or any other purposes; do not let any water / water steam leak into the unit.
- Do not touch metal parts when in use.
- Avoid actions that may harm or damage the cord or plug of your device. To unplug the appliance, first hold the plug and **NEVER** pull by the cord.
- Do not operate any appliance with a damaged cord or plug or after the appliance malfunctions or has been damaged in any manner, such as by dropping down, etc. Do not attempt to repair it by yourself. Immediately contact a Arzum Authorized Service.
- Use your appliance as recommended.

This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:

- staff kitchen areas in shops, offices and other working environments;
  - farm houses;
  - by clients in hotels, motels and other residential type environments;
  - bed and breakfast type environments.
- The device is not intended to be used with an external timer or a separate remote control system.

### **WARNING:**

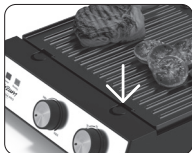
- Do not touch the non-stick coated plates while the appliance is operating.

- To prevent a hazard caused by the thermal cut-off being unintentionally reset, this appliance must not be supplied through an external switching device such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by a utility program.

## SUGGESTIONS OF USE

- You can use your **Arzum Panini Pro Grill and Sandwich Maker** for various purposes such as warming and cooking foods, grilling, making sandwiches, and toasting.

- Owing to its adjustable temperature setting button, timer and pilot light, this unit operates safely, prevents overheating, and keeps the cooking surface at constant temperature selected, ensuring the proper cooking on time.



- You can remove the non-stick cooking plates and clean them easily.

- Remove the non-stick cooking plates of your appliance by depressing the plate release clips.

- Before using for the first time rinse the cooking plates with tepid water and a little dishwashing detergent. Then, attach the cooking plates to their place. A click sound will indicate that the edges have been fitted well onto the cooking surface.



- We recommend you to oil the surfaces slightly, before using for the first time.

- Connect the mains plug to the power outlet and set the timer and variable temperature control to the maximum level. During the first use, a slight emission of smoke or haze may occur. This is a normal condition caused by the new components of the appliance. For initial operation, it is recommended to run the product for 15–20 minutes in idle mode with the lid open.

## NOTE:

**Ensure that the cord is kept away from the cooking plates when in use**

## Warm Up and Ready Lights

- Plug the appliance into the mains socket. Turn the thermostat and timer knob clockwise to the desired temperature and time.
- The power (heating) indicator light (red) will remain on until the appliance reaches the selected temperature. Once the appliance is ready, the red light will switch off and the ready indicator light (white) will illuminate.
- Power (heating) light (red): Indicates that the appliance is switched on and heating.
- Thermostat (ready) light (white): Indicates that the appliance has reached the set temperature and is ready for use.



## Setting Temperature

- Your turning the temperature setting stages so that they will stand against the temperature indication, according to the process to be made, would be sufficient for you to set the temperature range.

## Timer

- Set your required cooking time using the timer button. Select a time between 0 to 30 minutes.
- If you wish to cook without setting a timer, turn the timer knob to the 'ON' position.

## Hinge release lever

- The Hinge release lever is located on the right side of the cast metal arms and is used to open the upper open the top cover 180 ° for Party Grill (Barbecue).



## Using Your Grill and Sandwich Maker:

- Connect the mains plug to the power outlet.
- Preheat the appliance until the pilot light (temperature light / red light) goes on.
- You can use your device with the upper cover opened or closed.
- When you have finished cooking unplug the appliance from the power outlet and allow the unit to cool down before cleaning.

**Note:** Ensure that the cord is kept well from the cooking plates when in use.

## COOKING FUNCTIONS

### Use as a Sandwich maker

- Connect the mains plug to the power outlet. Preheat until the ready light (white light) illuminates before use.
- Always butter the outside of the bread. The sandwich filling will be placed between the unbuttered sides of the bread.
- Place the buttered side of the bread onto the cooking plate, then spoon the recommended quantity of filling onto the bread. Place the top slice of bread on top of the filling with the buttered side facing upwards. Gently close the top plate.
- The length of cooking time depends on the case, filling and personal taste. Your sandwich maker cooks on both sides at a time.
- It is not necessary to butter the outsides of all breads as the sandwich maker/grill has non-stick cooking plates.
- The cooking plates are coated with durable non-stick coating. Some filling such as cheese may melt and cause the sandwich to stick to the cooking plates. To free the sandwich, use a plastic spatula or wooden spoon. Never use a sharp or metal object, as this will damage the non-stick surface.



### Use as a Grill

- Connect the mains plug to the power outlet. Preheat until the ready light (white light) illuminates before use.
- Place the foods to be cooked on the bottom of cooking plate carefully,
- Close the upper cover and allow food to cook for desired time. The power light will go on indication that the foods are heating.
- After the desired amount of time, the food should be done.
- Remove the food using plastic or wooden utensils to avoid damaging the non-stick coating. Never use metal tongs, forks or knife as these can damage the



## One-Sided Grill

- Connect the mains plug to the power outlet  
Preheat until the ready light (white light) illuminates before use.
- Place the foods to be cooked in the lower cooking surface.
- Pull the upper cover in the upright position, and open by 90°.
- Grilling may be done with your appliance's upper cover opened and not touching the upper cover.
- Turn and collect the foods in the plate using a wooden spatula.



## Party Grill (Barbecue)

- In order to increase the cooking area in picnics and parties open the upper cover towards back by 180°, so you can provide a wide surface for cooking.
- You can open the top cover 180° with using the hinge release lever.
- Set the timer and adjustable temperature control to the appropriate position, and preheat the unit.
- You can place the foods in both surfaces, use both of them at the same time, and make your grills easily.



Turn and collect the foods in the plate using a wooden spatula

### NOTE:

The warm up (energy) and ready (temperature) lights are thermostatically controlled and will cycle on and off during cooking to ensure that the correct temperature is maintained.

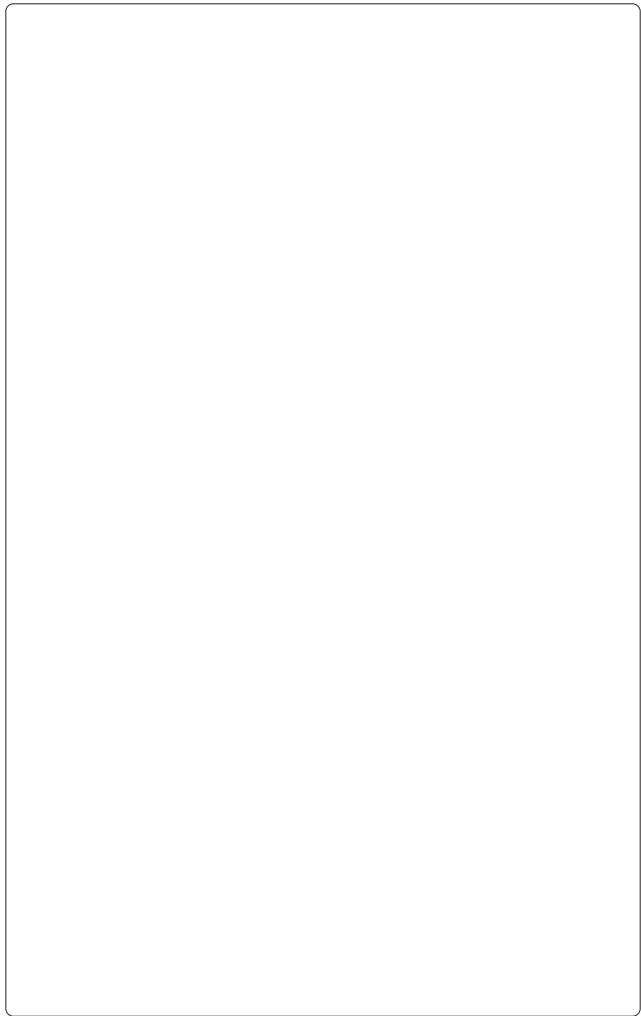
### WARNING:

1- Do not touch the outsides of the top sandwich maker/grill, when in use. Ensure you use the handle to open the top grill plate. Avoid touching hot surfaces. This sandwich maker/grill may generate steam from between the grill plates while food is cooking and when the top plate is opened. Take care when removing food from the grill.

2-Carefully open the lid and remove the foods using plastic or wooden utensils to avoid damaging the non-stick coating. Never use metal tongs, forks or a knife as these can damage the coating.

## CLEANING & CARE

- Before cleaning and care, unplug the appliance from the wall socket and allow it to cool down.
- After each use, wipe cooking plates to protect the cooking surfaces coated with the non-stick material.
- Remove the heating plates by pressing the plate release clips.
- Rinse the cooking plates with warm water and soap, using a soft-cloth or plastic brush, or wash in a dishwasher.
- Do not use abrasive materials such as metal brush or steel wool as this will scratch the non-stick coating.
- **NEVER** immerse the appliance into water or other liquids.
- Wipe the outer surface of the unit with a soft cloth and wipe dry it. **NEVER** use hard and abrasive cleaning agents.



Product life 7 years

### Technical Specifications

220-240V ~50-60Hz 2000 W

## HANDLING AND SHIPMENT

- During handling and shipment, your appliance must be kept in original package in order to prevent damages to its parts.
  - Keep at normal position during shipment.
- Do not drop the product when transporting and protect from impacts.
- After delivery of the product, failures and damages that may occur while transporting are not covered by warranty.

**The product is in compliance with the WEEE Directives.**

### WEEE

This product contains recyclable materials that compliance with the WEEE directives. Do not dispose this product as unsorted municipal waste. Please contact your local municipality for the nearest collection



**Manufacturer:**

**Zhejiang Wisdom Industry & Trade Co., Ltd**

No.123 South Jingui Road, Chengxi New District, Yongkang City,  
Zhejiang Province, China

**Importer:**

**Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.**

Defterdar Mah. Otakçılar Cad. Sinpaş Flatofis No: 78

İç Kapı No: 34 EYÜPSULTAN / İSTANBUL / TÜRKİYE

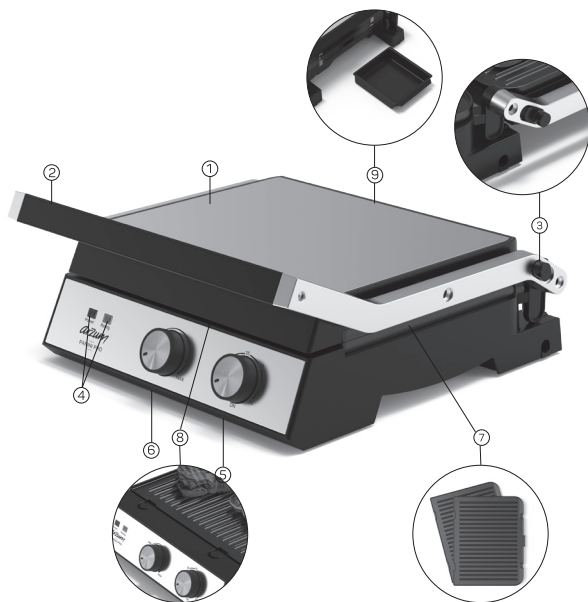
Made in China - Menşei Çin'dir

Tel: 0850 222 1 800

**www.arzum.com**



## AR2087-06 PANINI PRO GRILL UND SANDWICHMAKER



1- 180° drehbarer Oberkörper (für Partygrillposition)  
 2- Cool-Touch-Griff  
 3- Entriegelungshebel für Obergehäuse  
 4- Temperatur- (Bereitschafts-) Kontrollleuchte (weiß) und Energie- (Be-trieb/ Aufheizung) Kontrollleuchte (rot)

5- Zeitschaltuhr  
 6- Einstellbarer Temperaturknopf  
 7- Abnehmbare antihafbeschichtete Kochplatten  
 8- Entriegelungsclip für Heizplatte  
 9- Ölwanne

Vielen Dank, dass Sie sich für einen **Grill und Sandwichmaker** der Marke Arzum entschieden haben. Wir wünschen uns, dass dieses Produkt Ihnen das Leben leichter macht, so wie andere Arzum-Produkte, die wir Ihnen anbieten.

Damit Sie die bestmögliche Leistung aus Ihrem Gerät herausholen können, lesen Sie bitte diese Bedienungsanleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zur weiteren Verwendung auf.

## **WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE**

· Vergewissern Sie sich, dass die auf dem **Arzum Panini Pro Grill und Sandwichmaker** angegebene Spannung mit der Netzspannung in Ihrem Haushalt übereinstimmt. Unser Unternehmen haftet nicht für Ausfälle, die auf eine Abweichung zurückzuführen sind, und solche Ausfälle sind nicht von der Garantie abgedeckt.

· Ihr Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Nicht im Freien für gewerbliche oder industrielle Zwecke verwenden.

· Um Ihr Gerät nicht zu beschädigen, sollten Sie keine Verlängerungskabel verwenden, die zu wenig Strom liefern.  
· Halten Sie das Gerät von Kindern fern und außerhalb ihrer Reichweite.

· Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkter körperlicher, sensorischer oder geistiger Leistungsfähigkeit oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, wenn sie beaufsichtigt werden oder eine Einweisung in die sichere Verwendung des Geräts erhalten

haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.

· Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.

· Stellen Sie den **Arzum Panini Pro Grill und Sandwichmaker** NIEMALS auf oder in die Nähe von direkten Wärmequellen wie Herd oder Backofen.

· Lassen Sie das Kabel nicht über den Rand eines Tisches oder einer Arbeitsplatte hängen und achten Sie darauf, dass es nicht mit anderen Geräten oder heißen Oberflächen in Berührung kommt.

· Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und feste Oberfläche, die hitzebeständig ist.

· Nach Gebrauch ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen; bewegen Sie es erst, wenn es vollständig abgekühlt ist.

· Wenn das Gerät nicht benutzt wird und vor der Reinigung, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

· Betreiben Sie das Gerät nicht ohne aufgesetzte Kochplatten.

· Tauchen Sie das Gerät NIEMALS zu Reinigungszwecken oder aus anderen Gründen in Wasser; lassen Sie kein Wasser/Wasserdampf in das Gerät eindringen.

· Berühren Sie während des Gebrauchs keine Metallteile.

· Vermeiden Sie Handlungen, die das Kabel oder den Stecker Ihres Geräts beschädigen könnten. Um das Gerät vom Stromnetz zu trennen, halten Sie zuerst den Stecker fest und ziehen Sie **NIEMALS** am Kabel.

· Betreiben Sie kein Gerät mit einem beschädigten Kabel oder Stecker

oder nachdem das Gerät eine Fehlfunktion aufweist oder in irgendeiner Weise beschädigt wurde, z. B. durch Herunterfallen usw. Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Wenden Sie sich umgehend an einen autorisierten Arzum-Kundendienst.

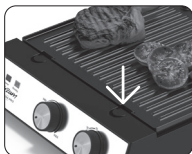
- Verwenden Sie Ihr Gerät gemäß den Empfehlungen. Dieses Gerät ist für die Verwendung im Haushalt und ähnlichen Anwendungen bestimmt, wie zum Beispiel:
  - Personalküchenbereiche in Geschäften, Büros und anderen Arbeitsumgebungen;
  - Bauernhäuser;
  - von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohnumgebungen;
  - Umgebungen vom Typ Bed & Breakfast.
- Das Gerät ist nicht für die Verwendung mit einer externen Zeitschaltuhr oder einer separaten Fernbedienung vorgesehen.

## WARNUNG:

- Berühren Sie die antihaftbeschichteten Platten nicht, während das Gerät in Betrieb ist.
- Um eine Gefahr durch unbeabsichtigtes Zurücksetzen der Thermosicherung zu vermeiden, darf dieses Gerät nicht über eine externe Schaltvorrichtung wie eine Zeitschaltuhr versorgt oder an einen Stromkreis angeschlossen werden, der regelmäßig durch ein Versorgungsprogramm ein- und ausgeschaltet wird.

## ANWENDUNGSHINWEISE

- Sie können Ihren **Arzum Panini Pro Grill und Sandwichmaker** für verschiedene Zwecke verwenden, z. B. zum Erwärmen und Garen von Speisen, zum Grillen, zur Zubereitung von Sandwiches und zum Toasten.
- Dank seines einstellbaren Temperaturreglers, Timers und Kontrolllichts arbeitet dieses Gerät sicher, verhindert Überhitzung und hält die Kochfläche auf der gewählten Temperatur, sodass das Gargut rechtzeitig fertig wird.
- Sie können die antihaftbeschichteten Kochplatten herausnehmen und leicht reinigen.
- Entfernen Sie die Antihaft-Kochplatten Ihres Geräts, indem Sie die Entriegelungsclips der



Platten herunterdrücken.

- Vor dem ersten Gebrauch spülen Sie die Kochplatten mit lauwarmem Wasser und etwas Spülmittel ab. Befestigen Sie anschließend die Kochplatten an ihrem Platz. Ein Klicken zeigt an, dass die Kanten gut auf die Kochfläche passen.
- Wir empfehlen Ihnen, die Oberflächen vor dem ersten Gebrauch leicht zu ölen.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose und stellen Sie den Timer und die variable Temperaturregelung auf die höchste Stufe. Bei der ersten Verwendung kann es zu einer leichten Rauch- oder Dunmentwicklung kommen. Dies ist ein normaler Zustand, der durch die neuen Komponenten des Geräts verursacht wird. Für den ersten Betrieb wird empfohlen, das Produkt 15 bis 20 Minuten lang im Leerlauf mit geöffnetem Deckel laufen zu lassen.

## HINWEIS:

Achten Sie darauf, dass das Kabel während des Gebrauchs von den Kochplatten ferngehalten wird.

## Aufwärmen und Startbereit-Leuchten

- Schließen Sie das Gerät an die Steckdose an. Drehen Sie den Thermostat- und Timer-Knopf im Uhrzeigersinn auf die gewünschte Temperatur und Zeit.
- Die Betriebsanzeige (rot) leuchtet, bis das Gerät die gewählte Temperatur erreicht hat. Sobald das Gerät betriebsbereit ist, erlischt die rote Leuchte und die Betriebsanzeige (weiß) leuchtet auf.
- Leistung (Heizung) Leuchte (rot): Zeigt an, dass das Gerät eingeschaltet ist und heizt.
- Thermostat (bereit) Leuchte (weiß): Zeigt an, dass das Gerät die eingestellte Temperatur erreicht hat und betriebsbereit ist.



## Temperatur einstellen

- Um den Temperaturbereich einzustellen, müssen Sie lediglich die Temperatureinstellstufen entsprechend dem auszuführenden Vorgang so drehen, dass sie der Temperaturanzeige gegenüberstehen.

## Zeitschaltuhr

- Stellen Sie die gewünschte Garzeit mit der Zeitschaltknopf ein. Wählen Sie eine Zeit zwischen 0 und 30 Minuten.
- Wenn Sie ohne Zeitschaltuhr kochen möchten, drehen Sie den Zeitschaltknopf in die Position „ON“.

## Scharnierentriegelungshebel

- Der Scharnierentriegelungshebel befindet sich auf der rechten Seite der Metallgussarme und dient zum Öffnen der oberen Abdeckung um 180° für den Party Grill (Barbecue).



## Verwendung Ihres Grill und Sandwichmaker:

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Das Gerät vorheizen, bis die Kontrollleuchte (Temperaturanzeige/rote Leuchte) aufleuchtet.
- Sie können Ihr Gerät mit geöffneter oder geschlossener oberen Abdeckung verwenden.
- Wenn Sie mit dem Kochen fertig sind, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie es reinigen.

**Hinweis:** Achten Sie darauf, dass das Kabel während des Gebrauchs von den Kochplatten ferngehalten wird.

## KOCHFUNKTIONEN

### Verwendung als Sandwichmaker

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Vor Gebrauch vorheizen, bis die Bereitschaftsanzeige (weißes Licht) aufleuchtet.
- Buttern Sie immer die Außenseite des Brotes. Die Sandwichfüllung wird zwischen die ungebutterten Seiten des Brotes gelegt.
- Legen Sie die gebutterte Seite des Brotes auf die Kochplatte und geben Sie dann die empfohlene Menge der Füllung auf das Brot. Legen Sie die obere Scheibe Brot mit der Butterseite nach oben auf die Füllung. Schließen Sie die obere Platte vorsichtig.



- Die Garzeit hängt vom jeweiligen Fall, der Füllung und dem persönlichen Geschmack ab. Ihr Sandwichmaker brät auf beiden Seiten gleichzeitig.
- Es ist nicht notwendig, alle Brotscheiben außen mit Butter zu bestreichen, da der Grill und Sandwichmaker über antihaftbeschichtete Kochplatten verfügt.
- Die Kochplatten sind mit einer langlebigen Antihaftbeschichtung versehen. Einige Füllungen wie Käse können schmelzen und dazu führen, dass das Sandwich an den Kochplatten kleben bleibt. Um das Sandwich zu lösen, verwenden Sie einen Kunststoffspatel oder einen Holzlöffel. Verwenden Sie niemals scharfe oder metallische Gegenstände, da diese die Antihaftbeschichtung beschädigen können.

## Als Grill verwenden

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Vor Gebrauch vorheizen, bis die Bereitschaftsanzeige (weißes Licht) aufleuchtet.
- Legen Sie die zu garenden Lebensmittel vorsichtig auf den Boden der Kochplatte.
- Schließen Sie den Deckel und lassen Sie das Essen für die gewünschte Zeit garen. Die Betriebsanzeige leuchtet auf und zeigt damit an, dass die Speisen erhitzt werden.
- Nach der gewünschten Zeit sollte das Essen fertig sein.
- Entfernen Sie die Speisen mit Kunststoff- oder Holzbesteck, um die Antihaftbeschichtung nicht zu beschädigen. Verwenden Sie niemals Metallzangen, Gabeln oder Messer, da diese das Produkt beschädigen können.



## Einseitiger Grill

- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. Vor Gebrauch vorheizen, bis die Bereitschaftsanzeige (weißes Licht) aufleuchtet.
- Legen Sie die zu garenden Lebensmittel auf die untere Garfläche.
- Ziehen Sie die obere Abdeckung in die aufrechte Position und öffnen Sie sie um 90°.
- Das Grillen kann bei geöffneter oberer Abdeckung Ihres Geräts und ohne Berührung der oberen Abdeckung erfolgen.



· Drehen Sie den Teller und sammeln Sie die Lebensmittel mit einem Holzspatel auf dem Teller.

## Party-Grill (Barbecue)

· Um die Kochfläche bei Picknicks und Partys zu vergrößern, öffnen Sie die obere Abdeckung um 180° nach hinten, sodass Sie eine große Fläche zum Kochen zur Verfügung haben.



· Sie können die obere Abdeckung mit dem Scharnierriegelungshebel um 180° öffnen.

· Stellen Sie den Zeitschalter und die Temperaturregelung auf die gewünschte Position und heizen Sie das Gerät vor.

· Sie können die Lebensmittel auf beide Oberflächen legen, beide gleichzeitig verwenden und ganz einfach grillen.

Drehen Sie den Teller und sammeln Sie die Speisen mit einem Holzspatel auf dem Teller.

## HINWEIS:

Die Anzeigeleuchten für „Aufwärmen“ (Energie) und „Bereit“ (Temperatur) werden thermostatisch gesteuert und schalten sich während des Garvorgangs ein und aus, um die richtige Temperatur aufrechtzuerhalten.

## WARNUNG:

1- Berühren Sie während des Gebrauchs nicht die Außenseiten von Grill und Sandwichmaker. Verwenden Sie zum Öffnen der oberen Grillplatte unbedingt den Griff. Vermeiden Sie den Kontakt mit heißen Oberflächen. Dieser Grill und Sandwichmaker kann während des Garvorgangs und beim Öffnen der oberen Platte Dampf zwischen den Grillplatten erzeugen. Seien Sie vorsichtig, wenn Sie Lebensmittel vom Grill nehmen.

2- Öffnen Sie den Deckel vorsichtig und nehmen Sie die Speisen mit Kunststoff- oder Holzbesteck heraus, um die Antihafbeschichtung nicht zu beschädigen. Verwenden Sie niemals Metallzangen, Gabeln oder Messer, da diese die Beschichtung beschädigen können.

## REINIGUNG UND WARTUNG

- Vor der Reinigung und Pflege ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und lassen Sie das Gerät abkühlen.
- Wischen Sie die Kochplatten nach jedem Gebrauch ab, um die mit Antihafmaterial beschichteten Kochflächen zu schützen.
- Entfernen Sie die Heizplatten, indem Sie die Plattenentriegelungsclips drücken.
- Spülen Sie die Kochplatten mit warmem Wasser und Spülmittel ab, verwenden Sie dazu ein weiches Tuch oder eine Kunststoffbürste, oder reinigen Sie sie in der Spülmaschine.
- Verwenden Sie keine scheuernden Materialien wie Metallbürsten oder Stahlwolle, da diese die Antihafbeschichtung zerkratzen können.
- Tauchen Sie das Gerät **NIEMALS** in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
- Wischen Sie die Außenfläche des Geräts mit einem weichen Tuch ab und trocknen Sie es. Verwenden Sie **NIEMALS** harte und scheuernde Reinigungsmittel.

Lebensdauer 7 Jahre

**Technische Spezifikationen:**  
220-240V ~50-60Hz 2000 W

## **PUNKTE, AUF DIE WÄHREND DES TRANSPORTS UND DER LIEFERUNG GEACHTET WERDEN MUSS**

- Während Transport und Lieferung muss Ihr Gerät, damit die Bestandteile nicht geschädigt werden, in der Originalverpackung aufbewahrt werden.
- Halten Sie das Gerät während des Transports in aufrechter Position.
- Lassen Sie Ihr Gerät während des Transports nicht fallen und schützen es vor Stößen.
- Nach der Lieferung des Produkts an den Kunden sind Schäden, die während des Transport entstanden sind, nicht länger im Garantiumfang enthalten.

**Entspricht der WEEE- Vorschrift.**

### **AEEE**

Entsorgen Sie dieses Produkt nicht über den Hausmüll. In diesem Gerät sind wiederverwendbare Wertstoffe enthalten. Ihre örtliche Gemeindeverwaltung nennt Ihnen gerne die öffentlichen Sammelstellen für Elektro-Altgeräte.



## **CE**

**Hersteller:**

**Zhejiang Wisdom Industry & Trade Co., Ltd**  
No.123 South Jinqui Road, Chengxi New District, Yongkang City,  
Zhejiang Province, China

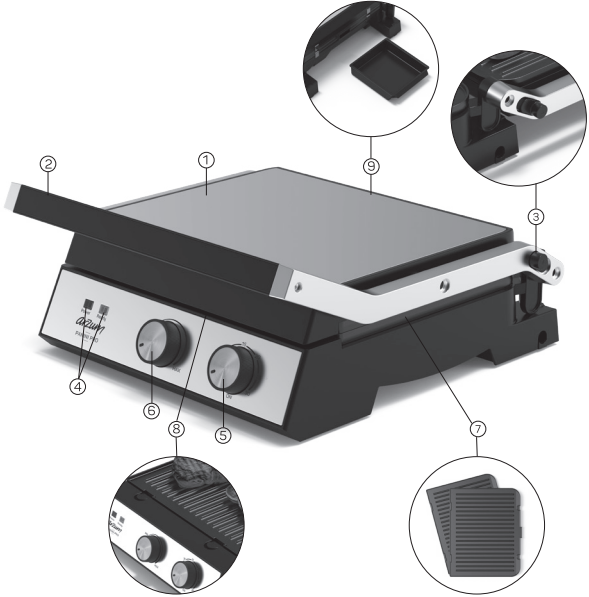
**Importeur:**

**Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.**  
Defterdar Mah. Otakçılar Cad. Sinpaş Flatofis No: 78  
İç Kapı No: 34 EYÜPSULTAN / İSTANBUL / TÜRKİYE  
Made in China - Menşei Çin'dir  
Tel: 0850 222 1 800  
**www.arzum.com**



## AR2087-06 PANINI PRO

### شواية وصانع شطائر



- 1- جسم علوي قابل للدوران 081 درجة (لوضع شواية للحفلات)
- 2- مقبض بارد الملمس
- 3- ذراع تحرير الهيكل العلوي
- 4- مصباح مؤشر درجة الحرارة (جاهز) (أبيض) ومصباح مؤشر الطاقة (الطاقة/التسخين) (أحمر)
- 5- المؤقت
- 6- زر ضبط درجة الحرارة
- 7- ألواح طهي قابلة للإزالة ومقاومة للالتصاق
- 8- مشابك تحرير صفائح التسخين
- 9- صينية الزيت

شكراً لك على شراء شواية وصانع شطائر من ماركة **Arzum**. نأمل أن يسهل هذا المنتج حياتك، كما هو الحال مع منتجات **Arzum** الأخرى المتوفرة لك. للحصول على أقصى استفادة ممكنة من الجهاز، يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية وحفظه للاستخدام مرة أخرى.

## ضمانات مهمة

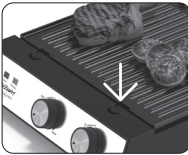
- تأكد من أن الجهد المشار إليه على **Arzum Panini Pro** شواية وصانع شطائر يتوافق مع جهد التيار الكهربائي في منزلك. لا تتحمل شركتنا المسؤولية عن أي أعطال ناتجة عن أي تباين ولا يشمل الضمان مثل هذه الأعطال.
- **جهازك للاستخدام المنزلي فقط. لا تستخدم في الهواء الطلق لأغراض تجارية أو صناعية.**
- لتجنب إلحاق الضرر بجهازك لا تستخدم أسلاك التمديد التي تزودك بتيار غير كافٍ.
- احفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.
- **يمكن استخدام هذا الجهاز من قبل الأطفال الذين تبلغ أعمارهم 8 سنوات فما فوق والأشخاص ذوي القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية المحدودة أو الذين يفتقرون إلى الخبرة والمعرفة، شريطة أن يتم الإشراف عليهم أو تزويدهم بتعليمات حول كيفية استخدام الجهاز بطريقة آمنة وأنهم يفهمون المخاطر التي ينطوي عليها ذلك. يجب ألا يلعب الأطفال بالجهاز. لا يجوز للأطفال القيام بأعمال التنظيف والصيانة إلا إذا تجاوزوا سن 8 سنوات وتحت إشراف شخص بالغ.**
- **احفظي الجهاز وسلكه بعيداً عن متناول الأطفال الذين تقل أعمارهم عن 8 سنوات.**
- لا تضع أبداً جهاز **Arzum Panini Pro** شواية وصانع شطائر فوق أو بالقرب من مصادر الحرارة المباشرة مثل الموقد أو فرن التسخين.
- لا تدع السلك يتدلى على حافة الطاولة أو المنضدة أو يلمس أي أجهزة أخرى أو أسطح ساخنة.
- ضع الوحدة على سطح مستو وثابت، يكون مقاوماً للحرارة.
- بعد الاستخدام، قم بإزالة قابس التيار الكهربائي من مقبس الحائط واتركه ليبرد؛ لا تتحرك إلا بعد أن يبرد تماماً.
- عند عدم الاستخدام وقبل التنظيف، أفضل قابس التيار الكهربائي عن مأخذ الطاقة.
- لا تقم بتشغيل الجهاز بدون لوحات الطهي المرفقة.
- لا تعمر الجهاز أبداً في الماء للتنظيف أو لأي أغراض أخرى؛ لا تدع أي ماء/بخار ماء يتسرب إلى الوحدة.
- لا تلمس الأجزاء المعدنية عند الاستخدام.

- تجنب الإجراءات التي قد تضر أو تتلف سلك أو قابس جهازك. لفصل الجهاز، أمسك القابس أولاً ولا تسحبه من السلك أبدًا.
- لا تقم بتشغيل أي جهاز كهربائي إذا كان سلكه أو قابسه تالفًا أو بعد تعطل الجهاز أو تلفه بأي شكل من الأشكال، مثل السقوط على الأرض، وما إلى ذلك. لا تحاول إصلاحه بنفسك. اتصل فوراً بخدمة الصيانة المعتمدة من **Arzum**.
- استخدم جهازك على النحو الموصى به.
- هذا الجهاز مخصص للاستخدام في المنزل والتطبيقات المماثلة مثل: مناطق مطبخ الموظفين في المحلات التجارية والمكاتب وبيئات العمل الأخرى؛ بيوت المزارع؛
- من قبل العملاء في الفنادق والموتيلات والبيئات السكنية الأخرى؛
- بيئات من نوع المبيت والإفطار.
- الجهاز غير مخصص للاستخدام مع جهاز توقيت خارجي أو نظام تحكم عن بعد منفصل.

### تحذير:

- لا تلمس الألواح المطلية بطبقة مقاومة للالتصاق أثناء تشغيل الجهاز.
- لمنع حدوث خطر ناتج عن إعادة ضبط قاطع الحرارة عن غير قصد، يجب عدم تزويد هذا الجهاز بالطاقة من خلال جهاز تبديل خارجي مثل جهاز توقيت، أو توصيله بدائرة يتم تشغيلها وإيقافها بانتظام بواسطة برنامج خدمة.

### اقتراحات الاستخدام



- يمكنك استخدام **Arzum Panini Pro** شواية شوية وصانع شطائر لأغراض متعددة مثل تسخين الطعام وطهيه وشويه وصنع السندويشات وتحميص الخبز.
- بفضل مقبض التحكم في درجة الحرارة القابل للتعديل ومؤشر الضوء القابل للتعديل، تعمل هذه الوحدة بأمان وتمنع ارتفاع درجة الحرارة وتحافظ على سطح الطهي عند درجة حرارة ثابتة محددة، مما يضمن الطهي المناسب في الوقت المناسب.
- يمكنك إزالة ألواح الطهي غير اللاصقة وتنظيفها بسهولة.
- قم بإزالة ألواح الطهي المقاومة للالتصاق من جهازك عن طريق الضغط على مشابك تحرير الألواح.
- قبل الاستخدام للمرة الأولى اشطفي أطباق الطهي بالماء الفاتر والقليل من منظف غسيل الأطباق. ثم، تثبت أطباق الطهي في مكانها. سيصدر صوت طقطقة لي أن الحواف قد تم تركيبها جيدًا على سطح الطهي.
- ننصحك بتشحيم الأسطح قليلاً قبل الاستخدام للمرة الأولى.

• قم بتوصيل قابس التيار الكهربائي بمأخذ الطاقة واضبط المؤقت وجهاز التحكم في درجة الحرارة المتغيرة على المستوى الأقصى. أثناء الاستخدام الأول، قد يحدث انبعاث طفيف للدخان أو الضباب. هذه حالة طبيعية ناتجة عن المكونات الجديدة للجهاز. للتشغيل الأولي، يوصى بتشغيل المنتج لمدة 15-20 دقيقة في وضع الخمول مع فتح الغطاء.

### ملاحظة:

تأكد من إبعاد السلك عن لوحات الطهي أثناء الاستخدام

### أضواء الإحماء والاستعداد



• قم بتوصيل الجهاز بمقبس التيار الكهربائي. أدر مفتاح الترموستات والمؤقت في اتجاه عقارب الساعة إلى درجة الحرارة والوقت المطلوبين.

• سيظل مصباح مؤشر الطاقة (التدفئة) (أحمر) مضاءً حتى يصل الجهاز إلى درجة الحرارة المحددة. بمجرد أن يصبح الجهاز جاهزًا، سيتوقف الضوء الأحمر عن العمل وسيضيء مؤشر الجاهزية (الأبيض).

• مصباح الطاقة (التدفئة) (أحمر): يشير إلى أن الجهاز قيد التشغيل ويقوم بالتسخين.  
• ضوء الترموستات (جاهز) (أبيض): يشير إلى أن الجهاز قد وصل إلى درجة الحرارة المحددة وأنه جاهز للاستخدام.

### ضبط درجة الحرارة

• يكفي ضبط درجات الحرارة بحيث تتوافق مع مؤشر درجة الحرارة، وفقًا للعملية المطلوب إجراؤها، لتعيين نطاق درجة الحرارة.

### المؤقت

• اضبط وقت الطهي المطلوب باستخدام زر المؤقت. حدد وقتًا يتراوح بين 0 و 30 دقيقة.  
• إذا كنت ترغب في الطهي دون ضبط المؤقت، فقم بتدوير مفتاح المؤقت إلى الوضع "ON" (تشغيل).



### ذراع تحرير المفصلة

• يوجد ذراع تحرير المفصلة على الجانب الأيمن من الأذرع المعدنية المصبوبة ويستخدم لفتح الغطاء العلوي 180 درجة لشواية الحفلات (الشواء).

### استخدام شواية وصانع شطائر:

• قم بتوصيل قابس التيار الكهربائي بمأخذ التيار الكهربائي.  
• سخن الجهاز حتى يضيء مصباح الإشارة (مصباح درجة الحرارة / المصباح الأحمر).

- يمكنك استخدام جهازك مع الغطاء العلوي مفتوحًا أو مغلقًا.
- عند الانتهاء من الطهي، افصل الجهاز عن مأخذ التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل تنظيفه.

ملاحظة: تأكد من أن السلك بعيد عن ألواح الطهي أثناء الاستخدام.

## وظائف الطهي

### استخدامها كألة صنع الساندويتشات



- قم بتوصيل قابس التيار الكهربائي بمأخذ التيار الكهربائي. سخن الجهاز حتى يضيء مصباح الاستعداد (ضوء أبيض) قبل الاستخدام.
- دائماً دهن الجزء الخارجي من الخبز بالزبدة. توضع حشوة الساندويتش بين شرائح الخبز غير المدهونة بالزبدة.

• ضع الجانب المدهون بالزبدة من الخبز على صينية الطهي، ثم اسكب الكمية الموصى بها من الحشوة على الخبز. ضع شريحة الخبز العلوية فوق الحشوة بحيث يكون الجانب المدهون بالزبدة متجهًا لأعلى. أغلق اللوحة العلوية برفق.

- يعتمد طول مدة الطهي على العلبه والحشوة والذوق الشخصي. تقوم صانعة الشطائر بطهي الساندويتشات على كلا الجانبين في كل مرة.
- ليس من الضروري وضع الزبدة على الجوانب الخارجية لجميع أنواع الخبز لأن صانعة الساندويتشات/الشواية مزودة بألواح طهي غير لاصقة.
- ألواح الطهي مطلية بطبقة مقاومة للاتصاق ومتينة. قد تذوب بعض الحشوات مثل الجبن وتسبب التصاق الساندويتش بألواح الطهي. لتحرير الساندويتش، استخدم ملعقة بلاستيكية أو ملعقة خشبية. لا تستخدم أبدًا أدوات حادة أو معدنية، لأن ذلك سيؤدي إلى تلف السطح المقاوم للاتصاق.

### استخدامها كشواية



- قم بتوصيل قابس التيار الكهربائي بمأخذ التيار الكهربائي. سخن الجهاز حتى يضيء مصباح الاستعداد (ضوء أبيض) قبل الاستخدام.
- ضع الأطعمة المراد طهيها على قاع صينية الطهي بعناية،

• أغلق الغطاء العلوي واترك الطعام يطهى للمدة المطلوبة. سيضيء مصباح الطاقة للإشارة إلى أن الطعام قيد التسخين.

- بعد مرور الوقت المطلوب يجب أن يكون الطعام جاهزاً.

• أزل الطعام باستخدام أدوات بلاستيكية أو خشبية لتجنب إتلاف الطبقة المقاومة للاتصاق. لا تستخدم أبدًا ملقطًا أو شوكة أو سكينًا معدنيًا لأنها قد تتلف المنتج. شواية من جانب واحد

### شواية من جانب واحد



- قم بتوصيل قابس التيار الكهربائي بمأخذ التيار الكهربائي.
- سخن الجهاز حتى يضيء مصباح الاستعداد (ضوء أبيض) قبل الاستخدام.
- ضع الأطعمة المراد طهيها في سطح الطهي السفلي.
- اسحب الغطاء العلوي في الوضع الرأسي وافتحه بزاوية 90 درجة.

• يمكن القيام بالشوي مع فتح الغطاء العلوي للجهاز وعدم لمس الغطاء العلوي. ثقلب الأطعمة وتُجمع في الطبق باستخدام ملعقة خشبية.

### شواية الحفلة (شواء)



- من أجل زيادة مساحة الطهي في النزاهات والحفلات افتح الغطاء العلوي باتجاه الخلف بزاوية 180 درجة، حتى تتمكن من توفير سطح واسع للطهي.
- يمكنك فتح الغطاء العلوي بزاوية 180 درجة باستخدام ذراع تحرير المفصلة.

• اضبط المؤقت وجهاز التحكم في درجة الحرارة القابل للتعديل على الوضع المناسب، وقم بتسخين الجهاز مسبقًا.

• يمكنك وضع الطعام على كلا السطحين، واستخدامهما في نفس الوقت، وإعداد الشواية بسهولة.

ثقلب الأطعمة وتُجمع في الطبق باستخدام ملعقة خشبية.

### ملاحظة:

يتم التحكم في مصابيح التسخين (الطاقة) والاستعداد (درجة الحرارة) بواسطة ترموستات، وتقوم بالتشغيل والإيقاف بشكل دوري أثناء الطهي لضمان الحفاظ على درجة الحرارة الصحيحة.

## تحذير:

- 1- لا تلمس الأجزاء الخارجية من جهاز صنع الساندويتشات/شواية أثناء الاستخدام. تأكد من استخدام المقبض لفتح لوحة شواية علوية. تجنب لمس الأسطح الساخنة. قد ينتج عن جهاز صنع الساندويتشات/الشواية بخار من بين ألواح الشواية أثناء طهي الطعام وعند فتح اللوح العلوي. توخى الحذر عند إزالة الطعام من الشواية.
- 2- يُفتح الغطاء بعناية ويُرفع الطعام باستخدام أدوات بلاستيكية أو خشبية لتجنب إتلاف الطلاء المانع للالتصاق. لا تستخدمى أبداً الملقط المعدني أو الشوك أو السكين لأنها قد تتلف الطلاء.

## التنظيف والعناية

- قبل التنظيف والعناية، افصل الجهاز عن مقبس الحائط واتركه يبرد.
- بعد كل استخدام، امسح ألواح الطهي لحماية أسطح الطهي المطلية بمادة مقاومة للالتصاق.
- قم بإزالة صفائح التسخين بالضغط على مشابك تحرير الصفائح.
- اشطف ألواح الطهي بالماء الدافئ والصابون، باستخدام قطعة قماش ناعمة أو فرشاة بلاستيكية، أو اغسلها في غسالة الأطباق.
- لا تستخدم مواد كاشطة مثل الفرشاة المعدنية أو الصوف الفولاذي لأنها ستخدش الطبقة المقاومة للالتصاق.
- لا تغمر الجهاز في الماء أو أي سوائل أخرى.
- امسح السطح الخارجي للوحدة بقطعة قماش ناعمة وجففها. لا تستخدم أبداً مواد تنظيف قاسية وكاشطة.

عمر المنتج 7 سنوات  
المواصفات الفنية  
220-240 فولت ~60-50 هرتز 2000 واط

## المناولة والشحن

- أثناء المناولة والشحن، يجب الاحتفاظ بجهازك في العبوة الأصلية لمنع تلف أجزائه
- يُحفظ في الوضع الطبيعي أثناء الشحن
- لا تسقط المنتج عند النقل واحمه من الصدمات
- بعد تسليم المنتج، لا يغطي الضمان الأعطال والأضرار التي قد تحدث أثناء النقل

## ملائم لتعليمات الـ WEEE

### WEEE

يتكون هذا الجهاز من أجزاء تم صنعها عبر عملية إعادة التدوير المتطابقة وتوجيهات الـ WEEE؛ لذا يجب عدم رميه في القمامة. ومن فضلك، راجع أقرب مركز للجمع؛ تحقيقاً لإعادة تدوير هذا الجهاز.



الشركة المصنعة:

Zhejiang Wisdom Industry & Trade Co., Ltd  
No.123 South Jingui Road, Chengxi New District, Yongkang City,  
Zhejiang Province, China

المستورد:

Arzum Elektrikli Ev Aletleri San. ve Tic. A.Ş.  
Defterdar Mah. Otakçılar Cad. Sinpaş Flatofis  
No: 78 İç Kapı No: 34  
EYÜPSULTAN / İSTANBUL / TÜRKİYE

صنع في الصين

0850 222 1800

[www.arzum.com](http://www.arzum.com)



## GARANTİ ŞARTLARI

1. Garanti süresi, malın teslim tarihinden itibaren başlar ve 2 yıldır.
2. Malın bütün parçaları dahil olmak üzere tamamı garanti kapsamındadır.
3. Malın ayıplı olduğunun anlaşılması durumunda tüketici, 6502 sayılı Tüketicinin Korunması Hakkında Kanunun 11 inci maddesinde yer alan;

**a- Sözleşmeden dönme,**

**b- Satış bedelinden indirim isteme,**

**c- Ücretsiz onarılmasını isteme,**

**ç- Satılanın ayıpsız bir misli ile değiştirilmesini isteme, haklarından birini kullanabilir.**

**4. Tüketicinin bu haklardan ücretsiz onarım hakkını seçmesi** durumunda satıcı; işçilik masrafı, değiştirilen parça bedeli ya da başka herhangi bir ad altında hiçbir ücret talep etmeksizin malın onarımını yapmak veya yaptırmakla yükümlüdür. Tüketici ücretsiz onarım hakkını üretici veya ithalatçıya karşı kullanabilir. Satıcı, üretici ve ithalatçı tüketicinin bu hakkını kullanmasından müteselsilen sorumludur.

**5. Tüketicinin, ücretsiz onarım hakkını** kullanması halinde malın;

- Garanti süresi içinde tekrar arızalanması,

- Tamiri için gereken azami sürenin aşılması,

- Tamirinin mümkün olmadığı, yetkili servis istasyonu, satıcı, üretici veya ithalatçı tarafından bir raporla belirlenmesi durumlarında;

tüketici malın bedel iadesini, ayıp oranında bedel indirimini veya imkan varsa malın ayıpsız misli ile değiştirilmesini satıcıdan talep edebilir.

Satıcı, tüketicinin talebini reddedemez. Bu talebin yerine getirilmemesi durumunda satıcı, üretici ve ithalatçı müteselsilen sorumludur.

**6. Malın tamir süresi 20 iş gününü,** binek otomobil ve kamyonetler için ise **30 iş gününü** geçemez. Bu süre, garanti süresi içerisinde mala ilişkin arızanın yetkili servis istasyonuna veya satıcıya bildiri tarihinde, garanti süresi dışında ise malın yetkili servis istasyonuna teslim tarihinden itibaren başlar. Malın arızasının **10 iş günü** içerisinde giderilememesi halinde üretici veya ithalatçı; malın tamiri tamamlanincaya kadar, benzer özelliklere sahip başka bir malı tüketicinin kullanımına tahsis etmek zorundadır. Malın garanti süresi içerisinde arızalanması durumunda, tamirde geçen süre garanti süresine eklenir.

**7. Malın kullanma kılavuzunda yer alan hususlara aykırı kullanılmasında** kaynaklanan arızalar garanti kapsamı dışındadır.

**8. Tüketici, garantiden doğan haklarının kullanılması ile ilgili olarak** çıkabilecek uyuşmazlıklarda yerleşim yerinin bulunduğu veya tüketici işleminin yapıldığı yerdeki Tüketici Hakem Heyetine veya Tüketici Mahkemesine başvurabilir.

**9. Satıcı tarafından bu Garanti Belgesinin verilmesi durumunda, tüketici** Gümrük ve **Ticaret Bakanlığı Tüketicinin Korunması ve Piyasa Gözetimi Genel Müdürlüğüne** başvurabilir.

# ARZUM

## PANINI PRO

AR2087 IZGARA VE TOST MAKİNESİ

### GARANTİ BELGESİ

BELGE NO: 0001

BELGE TARİHİ: 07/10/2025

İMALATÇI FİRMA

UNVAN : ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

ADRES : DEFTERDAR MAH. OTAKÇILAR CAD. SINPAŞ FLATOFİS  
NO: 78 İÇ KAPI NO: 34 EYÜPSULTAN / İSTANBUL / TÜRKİYE

TEL : (0212) 467 80 80 FAKS: (0212) 467 80 00

E-POSTA :

FİRMA YETKİLİ İMZASI:

ARZUM ELEKTRİKLİ  
EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.

ÜRÜNÜN CİNSİ : IZGARA VE TOST MAKİNESİ

MARKASI : ARZUM

MODELİ : PANINI PRO

TYPE NO : AR 2087-06

BANDROL VE SERİ NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

GARANTİ SÜRESİ : 2 YIL

AZAMİ TAMİR SÜRESİ : 20 İŞ GÜNÜ

SATICI FİRMA

UNVAN :

ADRES :

TEL - FAKS :

E-POSTA :

FATURA TARİH VE NO :

TESLİM TARİHİ VE YERİ :

TARİH, İMZA VE KAŞE :

Bu belgenin kullanılması 6502 sayılı Tüketici Korunması Hakkında Kanun ve bu kanuna dayanılarak yürürlüğe konulan Garanti Belgesi Uygulama Esaslarına Dair Tebliğ uyarınca Arzum Elektrikli Ev Aletleri San.ve Tic. A.Ş. tarafından hazırlanmıştır.

# ARZUM

	<b>ARZUM MÜŞTERİ HİZMETLERİ</b> ARZUM CUSTOMER SERVICES WhatsApp <b>0850 222 1 800</b>
---	---



## YETKİLİ SERVİS / TECHNICAL SERVICES

**Güncel Arzum Yetkili Servis listesine**, Servis Bilgi Sistemi (SERBİS)  
<https://www.servis.gov.tr> ve <https://destek.arzum.com.tr/yetkili-servisler>  
'den ya da yukarıdaki QR kodu okutarak ulaşabilirsiniz.

For English: Scan QR code or check

<https://www.servis.gov.tr> and <https://destek.arzum.com.tr/yetkili-servisler>

AR2087 / 071025

**GENEL DAĞITICI / GENERAL DISTRIBUTOR**  
**ARZUM ELEKTRİKLİ EV ALETLERİ SAN. VE TİC. A.Ş.**  
Defterdar Mah. Otakçılar Cad. Sinpaş Flatofis No: 78  
İç Kapı No: 34 EYÜPSULTAN / İSTANBUL / TÜRKİYE  
Tel: (0212) 467 80 80 Faks: (0212) 467 80 00



INTERNATIONAL  
service@arzum.com  
ARZUM EUROPE AFTER SALES SERVICE CENTER  
+49 89 370 40 444

[www.arzum.com](http://www.arzum.com)